



**12. Internationaler Chorwettbewerb Riva del Garda
01.-05. April 2012**

Veranstalter

**ASSOCIAZIONE CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE
RIVA DEL GARDA**

FÖRDERVEREIN INTERKULTUR e.V.

ASSOCIAZIONE INTERKULTUR ITALIA

Schirmherrschaft

COMUNE DI RIVA DEL GARDA

**PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
REGIONE AUTONOMA TRENTINO ALTO ADIGE
FEDERAZIONE CORI DEL TRENTINO Trentiner Chorverband**

Künstlerisches Komitee

**PROF. GIOVANNI ACCIAI (I)
PROF. DR. RALF EISENBEIß (D)
GÁBOR HOLLERUNG (H)**

Organisationskomitee

**PIROSKA HORVATH (H)
ROSSANA TOESCO (I)**

Wettbewerbsleiter

**GÜNTER TITSCH
Präsident INTERKULTUR**

Herzliche Einladung

Riva del Garda ist seit 1990 jedes Jahr eine hervorragende Adresse für ausgezeichnete internationale Chormusik. Bereits zum 12. Mal lädt INTERKULTUR Amateurchöre aus aller Welt an den wunderschönen Gardasee ein, um in Wettbewerben und Konzerten chorisches Singen von bester Qualität zu bieten und gleichzeitig mit beeindruckenden Gesängen aus aller Welt friedliches Zusammengehen der Völker zu demonstrieren.

In der bewährten Tradition von Wettbewerbsauftritten in Riva und Umgebung kombiniert mit eindrucksvollen Abendkonzerten und Rahmenprogrammen wird ein Festival veranstaltet, das sowohl den Vergleich der Chöre untereinander als auch das gemeinsame Musizieren fördert. Traditionelle und moderne Chormusik finden in Riva del Garda ihr Publikum.

I. TEILNAHMEMÖGLICHKEITEN

I. Teilnahme an Veranstaltungen des Festivals ohne Wettbewerbsteilnahme

Jeder Chor kann am Festival teilnehmen. Alle Chöre sind herzlich eingeladen, an der Eröffnungs- und Abschlusszeremonie, an Chorleitertreffen sowie Begegnungskonzerten teilzunehmen, bei denen verschiedene Chöre aus unterschiedlichen Ländern zusammen singen und musizieren, sich gegenseitig und dem Publikum die große Vielfalt und den Reichtum der Chormusik aus unterschiedlichen Traditionen in Programmen ihrer Wahl darbieten.

II. Teilnahme am Wettbewerb

Zusätzlich zu den oben beschriebenen Veranstaltungen kann jeder Laien- und Amateurchor an unterschiedlichen Kategorien des Chorwettbewerbs teilnehmen. Alle Chöre werden durch eine internationale Jury nach dem MUSICA MUNDI Bewertungssystem beurteilt und erhalten goldene, silberne und bronzene Diplome. Die Jury entscheidet, wer im Wettbewerb der Categoriesieger den Großpreis gewinnt, und unser Publikum wählt den Chor aus, dem der Publikumspreis zuerkannt wird.

VORLÄUFIGER ABLAUFPLAN

	Sonntag, 01.04.2012	Montag, 02.04.2012	Dienstag, 03.04.2012	Mittwoch, 04.04.2012	Donnerstag, 05.04.2012
An- und Abreise	Anreise (oder bereits am 31.03.)				Abreise (oder Verlängerung)
Stellproben	x	x	x		
Wettbewerb		ganztags Wettbewerbe	ganztags Wettbewerbe	tagsüber Wettbewerbe	
Begegnung		Begegnungskonzerte			
Spezielle Veranstaltungen für Chorleiter		Music Contact, Chorleitertreff	Music Contact Chorleitertreff	Am Nachmittag: Treffen der Chorleiter mit der Int. Jury, Auswertung der Auftritte	
weitere Veranstaltungen	Parade durch die Stadt, Eröffnungsveranstaltung			Am Abend: Großpreiswettbewerb, Diplomübergabe und Auszeichnung der Preisträger	
Tourismus		falls kein Wettbewerbsauftritt, dann Möglichkeit für touristische Ausflüge			

Änderungen vorbehalten.

II. WETTBEWERB

1. KATEGORIEN

Der Wettbewerb wird in 4 verschiedenen Kategorien veranstaltet:

A – A Cappella mit Pflichtstück

A1 – Gemischte Chöre, A2 – Männerchöre, A3 – Frauenchöre

Programm (Zum Vortrag kommen 4 Chorwerke):

1. Pflichtstücke

A1 Gianmartino Durighello: La Pentecoste (PHP 103780)

oder

József Karai: Alleluja (PHP 198163)

A2 Riccardo Giavina – Te lucis ante terminum

oder

Piotr Jańczak: Pater Noster (PHP 202697)

A3 Guido Messori: Veni Sancte Spiritus (PHP 303782)

oder

Vytautas Miškinis: Veni, veni, Emanuel

2. Ein Werk eines Komponisten, der zwischen 1809 und 1873 geboren ist.

3. Ein Werk eines Komponisten aus dem Land des Teilnehmers, der nach 1873 geboren ist.

4. Ein Werk nach freier Wahl

(Volksliedbearbeitung aus dem Land des Teilnehmers zulässig).

B – A Cappella ohne Pflichtstück

B1 – Gemischte Chöre, B2 – Männerchöre, B3 – Frauenchöre

Programm (Zum Vortrag kommen 3 Chorwerke):

1. & 2. Zwei Chorwerke aus verschiedenen Zeitepochen und mit unterschiedlichen Charakter.

3. Eine Volksliedbearbeitung aus dem Land des Teilnehmers.

S – Sakrale Musik mit Pflichtstück

S1 – Gemischte Chöre, S2 – Männerchöre, S3 – Frauenchöre

Programm (Zum Vortrag kommen 4 Chorwerke):

1. Ein gregorianischer Gesang aus dem Graduale oder ein anderer monodischer Gesang aus dem Land des Teilnehmers (Landessprache zulässig).

2. **S1:** Luca Marenzio: Tribus miraculis

S2: Giovanni Matteo Asola: Lapidaverunt Stephanum

S3: Jacobus Gallus: Gloria laus et honor

3. Eine Motette eines Komponisten, der zwischen 1653 und 1692 geboren ist (Orgelbegleitung bzw. Generalbass zulässig).

4. Eine Motette eines lebenden Komponisten (Orgelbegleitung zulässig).

G – Kinder- und Jugendchöre

G1 – Kinderchöre bis 16 Jahre [(S,(S),A,(A)], G2 – gleichstimmige Jugendchöre (Mädchenchöre bis 19 Jahre, Männerchöre bis 25 Jahre), G3 – gemischtstimmige Jugendchöre (16 bis 25 Jahre)

Programm (Zum Vortrag kommen 4 Chorwerke):

1. Ein Werk eines Komponisten, der vor 1809 geboren wurde.
2. Ein Werk eines Komponisten, der zwischen 1809 und 1873 geboren ist.
3. Ein Werk eines Komponisten aus dem Land des Teilnehmers, der nach 1873 geboren ist.
4. Ein Werk nach freier Wahl
(Volksliedbearbeitung aus dem Herkunftsland des Teilnehmers zulässig).

G

GROßPREISWETTBEWERB

Die mit dem jeweiligen „Kategoriepreis“ ausgezeichneten Chöre erhalten die Möglichkeit zur Teilnahme am Großpreiswettbewerb. Die Jury behält sich das Recht vor, zusätzliche Chöre für die Teilnahme zu nominieren.

Programm: Zum Vortrag kommen zwei Chorwerke – a cappella – nach eigener Wahl, die nicht im gesamten vorangegangenen Wettbewerbsprogramm enthalten sein dürfen. Die Chorwerke müssen die Zustimmung des künstlerischen Komitees finden. Die reine Singezeit beträgt maximal 8 Minuten.

2.KATEGORIEBESTIMMUNGEN

	A			B			S			G		
	A1	A2	A3	B1	B2	B3	S1	S2	S3	G1	G2	G3
Anzahl der Sänger	unbegrenzt			unbegrenzt			unbegrenzt			unbegrenzt		
Alter der Sänger	über 18 Jahre			über 18 Jahre			nicht festgelegt			bis 16	bis 19/25	16 - 25
Anzahl der Titel	4			3			4			4		
Reine Singezeit	20			15			20			15		
Instr.begleitung	nicht zulässig			nicht zulässig			siehe Programm			maximal 2 Werke		
Instr.verstärkung	nicht zulässig											

3.PRÄDIKATE UND AUSZEICHNUNGEN

Aufgrund der Jurywertung werden folgende Preise, Diplome und Auszeichnungen vergeben:

1. Diplome:

Je nach Punktzahl werden goldene, silberne und bronzene Diplome vergeben. Die nach Punkten erstplatzierten Chöre mit goldenem Diplom erhalten die Auszeichnung "Kategoriesieger". Wird kein Diplom zuerkannt, so erhält der Chor eine Teilnahmeurkunde.

2. Geldpreise:

Die Kategoriesieger erhalten den Kategoriepreis. Eine Preisteilung ist ausgeschlossen. Die Preisträger erhalten folgende Prämien:

Kategorie	Preis €	Kategorie	Preis €	Kategorie	Preis €	Kategorie	Preis €
A1	750	B1	450	G1	250	S	600
A2	600	B2	350	G2	300		
A3	600	B3	350	G3	300		

3. Großpreis:

Dieser Preis wird dem Chor vergeben, der aus dem Großpreiswettbewerb mit der besten Bewertung hervorgeht. Die Preissumme beträgt 1.500,- €.

4. Dirigentenpreise

Die Jury kann an hervorragende Chorleiter Dirigentenpreise vergeben.

5. Publikumspreis:

Im Rahmen des Großpreiswettbewerbes wird zusätzlich ein Publikumspreis vergeben.

6. Sonderpreise:

Die Jury kann Sonderpreise für herausragende Leistungen und besondere Präsentationen vergeben.

4. KÜNSTLERISCHE REGELUNGEN

1. Teilnahmeberechtigung:

Teilnahmeberechtigt sind Laienchöre jeglicher Art mit der für die jeweilige Kategorie angegebenen Personenzahl, Besetzung und den entsprechenden Altersbegrenzungen. Die Chormitglieder dürfen mit Ausnahme der Dirigenten nur Amateure sein, das heißt, sie dürfen ihren Lebensunterhalt nicht mit berufsmäßigem Gesang verdienen. Ein Chor kann sich mit mehreren Dirigenten präsentieren.

2. Teilnahme an mehreren Wettbewerbskategorien

Ein Chor kann entweder in den Kategorien A oder B oder G teilnehmen.

Gemischte Chöre können innerhalb der jeweiligen Kategorie mit ihren Männerstimmen auch in der Gruppe „Männerchöre“ (bzw. gleichstimmige Chöre) und mit ihren Frauenstimmen in der Gruppe „Frauenchöre“ (bzw. gleichstimmige Chöre) teilnehmen. Jeder Chor kann sich zusätzlich auch in der Kategorie S anmelden. Chöre können auch nur in der Kategorie S teilnehmen.

Die gleichen Stücke dürfen nicht in verschiedenen Kategorien vorgetragen werden.

Achtung: Wir bitten, für jede Kategorie ein separates Anmeldeformular auszufüllen!

3. Partituren:

Von jedem vorzutragenden Chorwerk (mit Ausnahme der Pflichtstücke) sind fünf Partituren einzureichen, zwei Partituren verbleiben nach dem Wettbewerb beim Veranstalter. Es wird darauf hingewiesen, dass Chorwerke, sofern sie bereits veröffentlicht sind, nur aus Originalen oder von den Verlagen autorisierten Kopien gesungen werden dürfen.

Alle Noten müssen in Papierform vorliegen. Als Datei (PDF o.ä.) oder per Fax zugesandte Noten werden nicht akzeptiert.

4. Pflichtwerke:

In Kategorie A ist das Pflichtwerk jeweils zuerst zu singen. In der Kategorie S ist zuerst der gregorianische Choral und danach das Pflichtwerk zu singen.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die Pflichtstücke beim Verlag Porfiri Horváth Publishers –35415 Pohlheim – Konrad Adenauer Str. 36, Telefon: +49 (0)6403-9784225 Fax +49 (0)6403-9761249 (Email: mail@ph-publishers.com) bestellt werden können. Bitte bestellen Sie in Chorstärke.

Weitere Informationen werden Ihnen mit der Kategoriebestätigung zugesendet und können unter www.interkultur.com heruntergeladen werden. Diese sind ebenfalls Bestandteil dieser Ausschreibung.

7. ALLGEMEINE TEILNAHMEBEDINGUNGEN

1. Anmeldung:

Anmeldeschluss zur verbindlichen Teilnahme am Wettbewerb ist der **30.11.2011** (Eingangstempel).

Gemeinsam mit den Anmeldeunterlagen sind folgende Dokumente einzureichen

- a) Das vollständig ausgefüllte Anmeldeformular (alle 4 Seiten). Alle Angaben in der Anmeldung sind ausschließlich in **lateinischen Buchstaben** auszufüllen.
- b) Ein Nachweis über die Zahlung der Anmeldegebühr. Der Betrag kann auch von Ihrer Visa- oder Mastercard abgebucht werden (siehe Anmeldeformular).
- c) Eine authentische **Tonträgeraufnahme** (Musikdateien, z.B. MP3, WAV, WMA oder CD, bitte keine Internet Links!) des gemeldeten Chores mit beliebigem Programm, die nicht älter als zwei Jahre ist. Bitte die Titel der gesungenen Stücke sowie das Datum der Aufzeichnung angeben!
- d) Eine **Kurzbiografie** des Chores (kurze Beschreibung).
- e) Ein reprofähiges **Foto** des Chores (im Querformat, mindestens 12 x 7,5 cm, bevorzugt als Bilddatei mit mindestens 300 dpi), nicht älter als zwei Jahre.
- f) Für jede **Kategorie**, an der ein Chor teilnehmen möchte, ist ein **separates** Anmeldeformular Seite 3 auszufüllen! Dazu bitten wir, Kopien anzufertigen.
- g) **Partituren** der selbst gewählten Chorwerke in 5-facher Ausfertigung. Als Datei (PDF o.ä.) zugesandte Noten werden nicht akzeptiert.

2. Kosten

2.1. Anmeldegebühr

Für die Teilnahme am Festival ohne Wettbewerb beträgt die Anmeldegebühr **120 €**.

Für die **Teilnahme am Wettbewerb** ist eine Anmeldegebühr in Höhe von **200 € pro Chor (Ensemble) und pro gemeldete Kategorie** zu entrichten. Die Gebühr ist sofort mit der jeweiligen Anmeldung fällig und ohne Abzüge an INTERKULTUR zu begleichen. Jegliche Bankspesen gehen zu Lasten des Auftraggebers. Wird die Teilnahme an der Veranstaltung vom Chor storniert, wird die Anmeldegebühr nicht erstattet.

Die Bankverbindung für die Anmeldegebühr lautet wie folgt:

Kontoinhaber:	Förderverein INTERKULTUR e.V.
Name der Bank:	Deutsche Bank
Bankleitzahl:	513 700 24
Kontonummer:	0152181 00
SWIFT-Code (BIC):	DEUTDE DB 513
IBAN für EU Länder:	DE06 51370024 0015218100
Verwendungszweck:	I-121 + Name des Chores (unbedingt vollständig angeben)

2.2. Veranstaltungspaket

Aus organisatorischen Gründen und um den Chören optimale Konditionen bieten zu können, kann eine Teilnahme an der Veranstaltung nur gestattet werden, wenn das Veranstaltungspaket inkl. der Unterkunft über die vom Veranstalter autorisierten Agenturen der INTERKULTUR Veranstaltungsreihe gebucht wird. Dies ist eine ausschließliche Bedingung und somit Bestandteil dieser Teilnahmebedingungen.

2.2.1. Leistungen

Das Veranstaltungspaket beinhaltet folgende Leistungen: Teilnahme am Internationalen Chorwettbewerb und Festival, anteilige nicht subventionierte Organisationskosten, mehrsprachige Betreuung im Organisationsbüro, Veranstaltungsbroschüre (jede 10. Person erhält ein Exemplar), Teilnahme an Begegnungskonzerten, Probemöglichkeiten, alle anfallenden Eintrittsgebühren der Festivalveranstaltungen mit Ausnahme einiger Sonderkonzerte, Übernachtungen in der von Ihnen gewünschten Kategorie.

2.2.2. Aufenthaltsdauer / Unterkunft

Um eine reibungslose Teilnahme am Wettbewerb seitens der Veranstalter garantieren zu können, wird eine Mindestaufenthaltsdauer von vier Übernachtungen zugrunde gelegt. Veranstaltungspakete können in den Kategorien **Economy Class**, **Standard Class** und **First Class** bereitgestellt werden.

Für die Unterkunftsbuchungen gilt der jeweilige im individuellen Angebot angegebene Optionstermin von den autorisierten Agenturen. Sollte Ihre verbindliche Unterkunftsbuchung zu einem späteren Zeitpunkt eingehen, können nur die noch zur Verfügung stehenden Unterkunfts-kategorien vermittelt werden.

Die Anmeldung zu der Veranstaltung ist für den Anmelder auch bezüglich der Reiseleistungen gegenüber den autorisierten Agenturen verbindlich. Mit der Bestätigung (Anzahlungsrechnung) durch die autorisierten Agenturen kommt ein Reisevertrag im Sinne von § 651a BGB zustande. Es gelten die „Allgemeinen Reisebedingungen“ (ARB) der autorisierten Agenturen, die jedem Angebot beiliegen. Bitte lesen Sie diese Bedingungen genau durch. Unkenntnis dieser ARBs befreit nicht von deren rechtlicher Wirksamkeit.

Die an die autorisierten Agenturen zu entrichtenden Kosten des Veranstaltungspaketes werden auf Rechnung zu den angegebenen Zahlungs-termi-nen fällig. Die hierfür gültige Bankverbindung wird in der Rechnung gesondert angegeben. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Teilnahme an der Veranstaltung nur möglich ist, wenn die fälligen Kosten vollständig und ohne Abzug rechtzeitig vor Reisebeginn beglichen sind. Andernfalls sind die Organisatoren gezwungen, die Zulassung zu der Veranstaltung zu verweigern. Eventuell hierdurch entstehende Stornokosten gehen zu Lasten der Teilnehmer.

2.3. Reisekosten

Die Reise ist von den teilnehmenden Chören (deren Mitgliedern bzw. Begleitpersonen) selbst zu organisieren. Die Reisekosten gehen zu Lasten der teilnehmenden Chöre.

3. Korrespondenzsprache

Die veranstaltungsrelevanten Unterlagen wie Ausschreibung, Rechnungen, Reiseunterlagen etc. sind nur auf Deutsch und Englisch rechtsverbindlich. Mündliche Auskunft kann zusätzlich in den nachfolgend aufgeführten Sprachen erfolgen: Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und Ungarisch.

Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Chor mindestens von einer deutsch- oder Englisch sprechenden Person begleitet wird, die bei der Übersetzung vor Ort helfen kann.

4. Adresse des Veranstalters

Für die Organisation und für die Anmeldung aller Chöre ist die folgende Adresse zuständig. Rückfragen, Telefonate, Faxe und Schriftverkehr bitten wir, ausschließlich dorthin zu richten:

INTERKULTUR

Concorso Corale Internazionale
Am Weingarten 3
D-35415 Pohlheim
Tel: +49 (0) 6403-956525
Fax: +49 (0) 6403-956529
E-Mail: mail@interkultur.com
Internet: www.interkultur.com



Diese Ausschreibung können Sie auch im Internet unter www.interkultur.com abrufen bzw. in gedruckter Form beim Veranstalter anfordern. Im Zweifelsfall ist die gedruckte deutsche Version authentisch und rechtsverbindlich.